

ESPACE CULTUREL
LA TRAVERSE

METTRE LES VOILES



2017

LE BOURGET-DU-LAC MUSIQUE COMÉDIE THÉÂTRE HUMOUR JEUNE PUBLIC

2018





LE MOT DU MAIRE

Marie-Pierre François

Le rideau se lève sur une nouvelle saison qui marque une fois encore la volonté de vous proposer une programmation ouverte à la diversité des arts de la scène, avec ses découvertes, ses valeurs sûres, ses invitations au voyage, ses émotions, ses questionnements aux côtés d'artistes confirmés ou de jeunes artistes.

Dans une société de l'immédiateté, du zapping, du formatage, de profondes mutations et malheureusement de dérives obscurantistes, nous avons plus que jamais besoin de conserver notre curiosité, nos envies de découvertes et de développer notre esprit critique.

Venez partager ces moments d'échanges, d'émotions, proposés par des artistes d'horizon très divers, prenez le risque d'assister à des spectacles atypiques, inhabituels. Venez nourrir vos imaginaires des univers artistiques des équipes qui seront accueillies cette saison !

LE MOT DE LA CHARGÉE DE PROGRAMMATION

Nadine Belly

La saison 2017-2018, fruit d'une année de quête curieuse et assidue de spectacles, vous propose de vous évader et mettre les voiles en découvrant les artistes qui vous embarqueront avec générosité et impétuosité dans leurs univers.

La comédie se propose de « corriger les vices des hommes en les divertissant », disait Molière, vous aurez à nouveau de nombreux rendez-vous avec ce genre théâtral, décliné sous différents angles : comédie romantique, de mœurs, satire sociale ou en chansons ! La musique sera bien sûr très présente ainsi que les arts du cirque, l'humour, la chanson, la danse également.

Nous accueillerons à plusieurs reprises des spectacles des saisons hors les murs de l'Espace Malraux - Scène Nationale (Chambéry) et de la Motte-Servolex. Nous nous réjouissons de cette collaboration, de même que le partenariat noué en matière de billetterie voici deux ans avec l'Office de Tourisme Intercommunal Aix-les-Bains Riviera des Alpes.

Venez avec nous mettre les voiles pour déguster sans modération tous ces spectacles !



JEUDI 14, VENDREDI 15
ET SAMEDI 16 SEPT. 20H

Tournoi International d'Improvisation Théâtrale

Comme chaque année en début de saison, la scène de l'Espace culturel La Traverse est investie par une trentaine de comédiens qui vont confronter leurs talent et capacité d'improvisation lors du Tournoi International d'Improvisation Théâtrale organisé par le Théâtre d'Improvisation Théâtrale de Chambéry et de Savoie (TICS) et la MJC de Chambéry. Cette nouvelle édition sera résolument internationale puisque seront réunies la sélection belge, la sélection italienne, une équipe suisse, une équipe française invitée et bien sûr le TICS de Chambéry. Le public choisira à l'issue des différentes improvisations, l'équipe qui lui semblera la meilleure.

L'ENSEMBLE DES ÉQUIPES JOUERA TOUS LES SOIRS

Jeudi et vendredi : phase de poules sous forme de relais

Samedi : petite finale pour les trois dernières équipes et grande finale pour déterminer le gagnant du tournoi

Plus de trente comédiens sur scène durant trois soirées, dans la complicité et la convivialité, de beaux moments pleins de surprises et de rebondissements en perspective !

TARIF UNIQUE 9€ pour une soirée

POSSIBILITÉ DE RESTAURATION RAPIDE SUR PLACE

SAMEDI 27 JANVIER 20H

Meurtre à la Traverse

10^e édition d'un spectacle d'improvisation théâtrale qui met en scène six comédiens du TICS. Six nouveaux personnages se retrouveront sur la scène de l'Espace culturel La Traverse, mêlés de près ou de loin à un crime qui va être commis sous vos yeux et dont vous devrez découvrir le coupable. Au public de mener l'enquête, en orientant l'histoire, tous les scénarios sont possibles et s'écrivent en fonction des choix du public.

TARIF UNIQUE 6€

SAMEDI 28 AVRIL 20H

Poney club

Une île déserte ? Un hôpital ? Un poney club ? Une prostituée ? Un médecin ? Une chèvre ? Les comédiens ignorent quels personnages ils incarneront et où !! Les pistes c'est vous, cher public, qui les proposez. L'histoire se crée intégralement sous vos yeux, sans canevas prédéfini ! Venez découvrir avec nous jusqu'où nous emmènera la seule et unique improvisation de la soirée.

TARIF UNIQUE 6€



© C* BaroloSolo

SAISON 2017-18
MALRAUX
EN NOMADIE

Métamorph'O

Découvrez, à la nuit tombée, le cadre magnifique de la plage du camping International de l'Île aux Cygnes*** au Bourget-du-Lac, métamorphosé par la compagnie de cirque aquatique BaroloSolo dans son nouveau spectacle *Métamorph'O*.

Avec *Métamorph'O*, le cirque change d'univers, passant de la terre ferme à l'instabilité aquatique. Les artistes partent en voyage, se trouvent peu à peu transformés, réinventent leurs agrès au fil de l'eau et s'offrent des figures impensables. Une fête joyeuse et étincelante ! Un moment circassien hors du temps rempli de surprises, avec des artistes mi-poissons, mi-humains, qui nous transmettent leur joie de vivre, sur la musique d'un petit orchestre, entre musette et manouche, entre la Louisiane et les Balkans.

Un spectacle de cirque aquatique, totalement nouveau et réjouissant, à ne pas manquer, avec final pyrotechnique avant de guincher tous ensemble !

LIEU Plage du Camping International de l'Île aux Cygnes***

COMPAGNIE BaroloSolo

Production de la C* BaroloSolo - Partenaires : Région Occitanie, Département de L'Aude, Carcassonne Agglo et la Mairie de Villesèquelande - Soutien : Le Citron Jaune, Centre National des Arts de la Rue, Collège Jean Campin de la Ferté Gaucher - Remerciements : Le Cratère, Scène Nationale d'Alès, le FEP d'Alzonne et de Villesèquelande et tous les participants au crowdfunding pour la construction du vélovolant.

TARIFS HORS CATÉGORIE

Plein tarif 24 €
Carte Malraux : 16€
Malraux réduit : 10€

Abonnés 2017-18
Espace La Traverse :
tarif Carte Malraux

Billetterie - Réservations :



04 79 85 55 49
www.espacemalraux-chambery.fr

VEND. 22 SEPT 20H30

SAM. 23 SEPTEMBRE 20H30



© Charlotte Kolly

Qui dirige le monde ?

Mathilde Gorisse, circassienne, va utiliser dans *Qui dirige le monde ?* l'acrobatie, l'humour, le jeu théâtral, la danse pour parler de féminisme, d'engagement, de politique et de révolution.

Ce spectacle est un hommage à deux artistes emblématiques : Nina Simone et Beyoncé. Deux chanteuses nord-américaines, qui, dans leurs chansons, ont combattu pour l'égalité des Noir-e-s et des Blanc-ches, des hommes et des femmes. Deux époques, deux univers musicaux, deux icônes internationales. Quel est l'impact de leurs chansons sur nos imaginaires, nos idées, nos choix ? Les mentalités évoluent-elle grâce à ces airs qui remplissent nos têtes ?

Une énergie débordante, un débit de paroles tourbillonnant, une grande virtuosité à la corde aérienne et un univers de paillettes, collant léopard, veste en or, boule à facettes...
Un spectacle complet, attachant et énergique !

COMPAGNIE Kaoukaféla

DE ET AVEC Mathilde Gorisse

REGARDS EXTÉRIEURS

Laetitia Betti
et Laurence Hillel

REGARD ACCROBATIQUE

Jessica Ros

COSTUME Alizée Oudart

TARIFS CATÉGORIE C

Tarif normal 16€
Tarif réduit 13€
Tarif - de 26 ans 8€
Étudiants Université de Savoie
et Atout jeunes 5€

VENREDI 13 OCTOBRE 20H



© DR

Pigments

Chloé est artiste peintre, Nicolas est neurologue. Tous les deux s'aiment et comme parfois dans la vie, leur histoire va connaître des turbulences et la confiance sera brisée. Tout cela est somme toute bien banal sauf qu'un événement tragique va redistribuer les cartes, va leur donner une chance de reconstruire ce qui semblait à jamais perdu. Mais à quel prix ?

Pigments, ou jusqu'où seriez-vous prêt à aller par amour ? Dilemmes, mensonges, secrets, *Pigments* est le portrait d'un amour qui tente de retrouver touche après touche, les couleurs vives de ses débuts... Quelles qu'en soient les conséquences.

Remarquable performance de deux comédiens qui excellent dans toute la palette des émotions et nous plonge dans un thriller amoureux parfaitement maîtrisé et captivant.

LES ÉCHOS DE LA PRESSE

Pièce bouleversante tant par son texte que par l'interprétation juste et émouvante des deux comédiens ! **La Provence**

Un texte admirable, aiguisé, sûr et opérant. **Le Figaro**

Cette comédie est intelligente dans son écriture, fine et sensible... Elle est aussi simple et bouleversante que peut l'être l'amour. Elle est portée par un formidable duo d'acteurs dont la justesse et la sincérité nous émeuvent. **Ouest France**

DE Nicolas Taffin

MISE EN SCÈNE Elodie Wallace

AVEC Mathilde Moulinat
et Nicolas Taffin

TARIFS CATÉGORIE B

Tarif normal 21€

Tarif réduit 17€

Tarif - de 26 ans 8€

Étudiants Université de Savoie
et Atout jeunes 5€

JEUDI 19 OCTOBRE 20H



© Pascalito

Hømåj à la chanson française

Blond and blond and blond

Tø, Glär et Mår Blond, frère et sœurs, chantent ensemble depuis leur plus tendre enfance suédoise. De culture scandinave, ils n'en nourrissent pas moins une curiosité insatiable pour la France et un amour immodéré pour les classiques connus et moins connus de notre répertoire musical.

Hømåj disent-ils en chœur et c'est avec une singularité surprenante qu'ils interprètent, réécrivent, détournent et même retournent leurs chansons préférées. Chez eux, Gainsbourg anime des soirées anti-tabac, Barbara chante pour les petits enfants et *Sound of Silence* n'a jamais aussi bien porté son nom. *Hømåj* est écrit, joué et chanté avec brio par ces trois artistes aux talents multiples, fantasques et à la créativité débordante qui partagent en toute liberté leur vision décalée de la France et de la Suède et nous font vivre une expérience musicale et théâtrale aussi rare qu'hilarante.

Vous sortirez plein d'allégresse de ce spectacle inclassable qui mêle humour, autodérision, esprit décalé mais aussi de très belles voix. **Et si Blond and Blond and Blond était la meilleure chose venue de Suède après IKEA ?**

LES ÉCHOS DE LA PRESSE

Aucun genre musical n'échappe à leur humour décalé ! Original, inventif et drôle ! **Télérama**

Des reprises d'une modernité absolument hilarante... Allez-y, c'est tout blond ! **Le Canard enchaîné**

Leur spectacle, hilarant, cartonne et c'est justice ! **L'Obs**

AVEC Tø, Mår et Glär

TARIFS CATÉGORIE A

Tarif normal 30€

Tarif réduit 26€

Tarif - de 26 ans 8€

Étudiants Université de Savoie
et Atout jeunes 5€

MERCREDI 15 NOVEMBRE 20H



© Etudiants Licence MMI

EN PARTENARIAT
AVEC LA MOTTE-
SERVOLEX

Apéro Art/Science

Hommes, femmes, nous ne sommes pas ce que nous semblons être !

Autour de la chorégraphie *Catch Me* de la Compagnie de danse Gambit, vivez une soirée de découverte et de pratique en expérimentant les croisements possibles entre art et sciences humaines, avant d'échanger autour de gourmandises terrestres.

Catch me : « Je me confronte au principe de dualité de l'être humain sa force et ses faiblesses, bouscule les idées reçues des représentations collectives de l'homme fort et de la femme sensible. » D. Guilhaudin

Dans *Catch Me*, quatre danseurs, quatre « luchadors » passent de l'attaque à l'esquive, de traversées fulgurantes aux portés acrobatiques... puis les masques tombent !

Une rencontre conviviale et originale, sur une thématique très actuelle, une soirée où papilles, oreilles et yeux seront stimulés.

MODÉRATEUR Fabienne Gillonnier

CONTRIBUTION SCIENTIFIQUE Intervenants Université de Savoie Mont Blanc

DANSEURS Anaïs Michelin, Bi-jia Yang, Jade Schrapp, Henri Haddad

MUSIQUE EN LIVE Bertrand Blessing

DIRECTION ARTISTIQUE Dominique Guilhaudin

RÉPÉTITRICE Géraldine Minaguet

La C^e Gambit est soutenue par DRAC Auvergne Rhône-Alpes, Région Auvergne Rhône-Alpes, Département de la Savoie, Ville de Chambéry, Université Savoie Mont-Blanc, Espace Malraux Scène nationale de Chambéry et de la Savoie, Espace culturel La Traverse, CAD Savoie

TARIF UNIQUE 12€

Réservation impérative,
jauge limitée à 120 places



COLLATION salée/sucrée
comprise dans le tarif
d'entrée

LUNDI 20 NOVEMBRE 19H30



© DR

Le Bonheur

Une rencontre, un soir, Louise et Alexandre passent la nuit ensemble. Le matin venu, se pose l'inévitable question : « On se revoit ? » Pas sûr...

Le charme des rencontres fortuites, c'est qu'elles réunissent des êtres qui s'attirent sans être forcément compatibles. Louise est célibataire, Alexandre est en plein divorce, elle n'a pas d'enfants, il en a trois, elle est de sensibilité de gauche, il est plutôt à droite. Tous les deux ont dépassé la cinquantaine. Ils vont confronter leur conception du bonheur. La peur de vivre seul est-elle bonne conseillère ? La maturité nous rend-elle plus tolérants ou plus intransigeants ? Notre passé amoureux est-il une richesse ou un handicap ?

L'amour et la vie à deux : l'équation se complique-t-elle avec l'âge ?

Cette pièce ausculte avec tendresse et humour, les rapports amoureux à travers la vie de quinquagénaires empêtrés dans leurs lâchetés, leurs contradictions, leurs espoirs. Un homme et une femme comme tant d'autres qui, malgré des bleus à l'âme, veulent encore croire à un bonheur possible.

LES ÉCHOS DE LA PRESSE

*La pièce est un prétexte pour s'interroger sur la notion de bonheur. Sur la vie de couple, la crainte de vieillir seul aussi. Elle est aussi l'occasion de rire aux larmes. Cette pièce, écrite avec humour et intelligence par Eric Assous, réside dans la faculté du spectateur à se reconnaître en deux amants d'un soir. Seuls en scène, les deux comédiens livrent une véritable performance. L'un comme l'autre jonglent avec profondeur et légèreté. **Nice-matin***

D'Éric Assous

MISE EN SCÈNE

François Cracosky

AVEC Myriam Grelard
et François Cracosky

TARIFS CATÉGORIE C

Tarif normal 16€

Tarif réduit 13€

Tarif - de 26 ans 8€

Étudiants Université de Savoie
et Atout jeunes 5€

VENREDI 24 NOVEMBRE 20H



© DR

Les Cocottes se soignent

Les Cocottes, c'est une marque de fabrique. Un trio féminin qui écrit, compose et met en scène ses propres créations, mêlant musique, théâtre et humour.

Dans *Les Cocottes se soignent*, trois femmes que tout oppose se retrouvent dans la salle d'attente de leur gynécologue, chacune fréquentant ce cabinet plus que de raison : l'une parce qu'elle est préposée à son ordonnancement (elle est l'épouse du médecin), la seconde parce qu'elle s'enfuit toujours avant d'avoir eu son rendez-vous et la dernière parce qu'elle adore ses rendez-vous quotidiens qui sont devenus son hobby.

Contre toute attente, ces femmes vont se rapprocher et, malgré elles, se livrer à des aveux plus qu'à des confidences.

L'originalité des Cocottes, c'est ce parfait mélange de scènes parlées et chantées, rondement menées par des comédiennes qui maîtrisent l'humour, la scène et l'harmonie de leurs trois voix qui ne font qu'une.

Humour et émotions assurés dans cette soirée joyeuse !

LES ÉCHOS DE LA PRESSE

Un spectacle surprenant entre café-théâtre sexy et chansons délirantes. Avec ces trois femmes talentueuses, on ne s'ennuie pas un instant, elles repoussent sans arrêt nos attentes et chacune sait nous surprendre à sa façon. De la musique, du rire et de l'émotion, quel bonheur ! Sceneweb.fr

Toute la saveur du spectacle se trouve dans l'interprétation fouguese de textes et musiques spécialement concoctés. De vrais petits bijoux qui disent l'humour de jeunes femmes d'aujourd'hui exprimés sur des rythmes de blues, de bossa-nova ou de musique tzigane. C'est frais, léger, distrayant. **Le Progrès**

DE ET AVEC

Mamzelle Amandine,
Isabelle Canosi,
Bérengère Steiblin

TARIFS CATÉGORIE C

Tarif normal 16€
Tarif réduit 13€
Tarif - de 26 ans 8€
Étudiants Université de Savoie
et Atout jeunes 5€

JEUDI 30 NOVEMBRE 20H



© C' SisMa

Les Assoiffés

Ce spectacle, poétique et burlesque, aborde des thématiques fortes : l'accès à l'eau, la responsabilité des dirigeants, la pollution des océans, les migrations climatiques...

Inspiré de l'univers des pièces phares de la danse-théâtre, de Kurt Joos à Maguy Marin et saupoudré de clins d'œil à Chaplin ou Keaton, le spectacle développe le travail choral et corporel, dans un style de jeu clownesque, mettant en avant l'individualité et l'originalité de chaque comédien.

La particularité de cette troupe, constituée de comédiens adolescents handicapés mentaux et d'adultes, amateurs et professionnels, encadrés par la Compagnie SisMa et ses artistes professionnels, permet aussi d'aborder les thématiques du handicap, de l'accès à la culture et du vivre ensemble.

Porté par 19 comédiens, 2 éducateurs, 2 techniciens et 1 metteuse en scène, le spectacle est accessible à tout public à partir de 8 ans, dont des personnes porteuses d'un handicap mental et des personnes sourdes et malentendantes (spectacle visuel et traduit en Langue des Signes Française pour la partie textuelle).

AVEC LE SOUTIEN du Conseil départemental de Savoie



COMPAGNIE SisMa

TARIFS CATÉGORIE C

Tarif normal 16€
Tarif réduit 13€
Tarif - de 26 ans 8€
Étudiants Université de Savoie
et Atout jeunes 5€

LUNDI 04 DÉCEMBRE 20H



© Théâtre des Bâleurs parisiens

Les lapins sont toujours en retard

Une jeune femme se confie à son psychologue. Sa vie semble bien sage, mais son récit est double : Alice parle d'elle mais aussi de sa sœur jumelle. Elle, touchante d'innocence et de pudeur ne rêve d'amour et d'enfant que prudemment, tandis que sa sœur Sandra est policière, confrontée à des situations difficiles, femme forte, désabusée de la vie, des hommes et des valeurs traditionnelles : mariage, enfants... que la société véhicule. Deux univers cohabitent, l'un auréolé de l'enfance, l'autre baignant dans l'abrupte réalité. Le seul dénominateur commun entre ces deux sœurs est la recherche du bonheur. Une introspection qui aboutira à un résultat des plus inattendus dont vous aurez la surprise !

Cinq comédiens, dix personnages, deux vies dans *les Lapins sont toujours en retard* : une pièce captivante où les personnages, sur un rythme effréné entre intrigues et situations rocambolesques, vous dévoileront la vraie histoire d'Alice.

LES ÉCHOS DE LA PRESSE

En bref un bijou de théâtre où transparait aussi, en filigrane, un côté subversif dans les propos de la sœur policière notamment, et aussi une touche de poésie. La Provence

La mise en scène célèbre le talent de David Roussel et celui des cinq comédiens qui composent un tableau humain des plus touchants et gagnent le pari de l'exigence et de la profondeur. Politique Magazine

D'Ariane Mourier

MISE EN SCÈNE David Roussel

AVEC Cyril Garnier,
Loïc Legendre, Ariane Mourier,
Aude Roman, Alexandre Texier

TARIFS CATEGORIE A

Tarif normal 30€
Tarif réduit 26€
Tarif - de 26 ans 8€
Étudiants Université de Savoie
et Atout jeunes 5€

JEUDI 07 DÉCEMBRE 20H



© DR

Concert de Noël le Bourget-du-Lac fête Noël

Terpsichore, chorale savoyarde dirigée par Joël Durandet, médaille d'or en 1996 du CNR d'Angers et soliste, travaille un répertoire très varié, allant de la musique de la Renaissance au répertoire populaire en passant par le chant sacré ou les musiques du monde.

Pour le concert de Noël du Bourget-du-Lac, offert par la Commune, Terpsichore proposera un programme articulé autour de Noël et notamment de chants traditionnels.

Noël 2017 au Bourget-du-Lac, ce sera également :

- des contes de Noël offerts aux enfants et aux familles le samedi 16 décembre après-midi, à l'Espace culturel La Traverse (dès 4 ans, réservations impératives)
 - des ateliers manuels et culinaires pour les enfants
 - le Marché de Noël organisé au Prieuré les samedi 16 et dimanche 17 décembre, de 10h à 18h, qui rassemblera une quarantaine d'exposants
- Venez tous savourer l'esprit de Noël au Bourget-du-lac !



ENSEMBLE Terpsichore

DIRECTION Joël Durandet

LIEU Église Saint-Laurent,
Le Bourget-du-Lac

ENTRÉE LIBRE

SAMEDI 16 DÉCEMBRE 18H



© M. Vanappeghem

Air de fêtes !

Orchestre des Pays de Savoie

UN PROGRAMME À PARTAGER EN FAMILLE !

L'Orchestre des Pays de Savoie a la chance de jouer un répertoire de compositeurs qui ont puisé dans les traditions (Grieg), le folklore (Ligeti, Bartók), les thèmes de l'enfance (Britten) pour imaginer des pièces festives et la musique de demain. La musique est bien sûr un ingrédient indispensable à la fête avec des thèmes connus de chacun de la *Suite Holberg* et des *Danses roumaines* ou plein d'émotions et d'énergie chez Britten et Ligeti.

L'orchestre proposera à chacun de chanter le soir du concert sur une œuvre composée spécialement pour l'occasion. Le public aura, en effet, la possibilité de s'entraîner et de voter pour le lauréat final cet été sur le site orchestrepayssavoie.com

Musique et surprises seront au programme pour vivre la fin d'année de la meilleure des manières !

PROGRAMME

György Ligeti *Régi magyar társas táncok*
(old hungarian ballroom dances)

Béla Bartók *Danses roumaines*

Edvard Grieg *Suite Holberg op 40*

Benjamin Britten *Simple Symphony*

Œuvre surprise

Œuvre participative pour public et orchestre (lauréate du concours de création musicale 2017)

L'Orchestre des Pays de Savoie est soutenu par le Conseil Savoie Mont-Blanc, le Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Auvergne Rhône-Alpes), la Région Auvergne-Rhône-Alpes et son club d'entreprises mécènes Amadeus. Avec le soutien de Musique Nouvelle en Liberté.

DIRECTION Nicolas Chalmin

TARIFS CATÉGORIE C

Tarif normal 16€

Tarif réduit 13€

Tarif - de 26 ans 8€

Étudiants Université de Savoie
et Atout jeunes 5€

LUNDI 18 DÉCEMBRE 20H



BAAANG !

Le Concert impromptu

Cinq personnages, tout droit sortis d'une bande dessinée, se croisent sur scène. De la bulle à la vignette, ils explorent un décor mobile tout en courbes qui évolue en direct grâce à la scénographie numérique du mapping (animation visuelle projetée sur des structures en relief).

La narration construit et déconstruit les codes du cartoon pour créer des situations tantôt rationnelles, tantôt absurdes. La voix et le geste questionnent les timbres des instruments du quintette à vent, ambassadeurs historiques des musiques de dessins animés. Jean-Michel Bossini signe une partition originale inspirée de l'onomatopée et des univers de bandes dessinées.

Décalés, à la fois drôles et pathétiques, les musiciens se jouent d'eux-mêmes et embarquent le spectateur dans un spectacle malicieux et explosif !

CRÉATION MUSICALE Jean-Michel Bossini

SCÉNOGRAPHIE NUMÉRIQUE Sophie Toussaint

MISE EN SCÈNE ET CHORÉGRAPHIE Marie-Lise Naud

DIRECTION ARTISTIQUE Violaine Dufès et Yves Charpentier

INTERPRÈTES Yves Charpentier (flûte), Violaine Dufès (hautbois),
Jean-Christophe Murer (clarinette), Guillaume Merlin (cor)

TARIFS CATÉGORIE C

Tarif normal 16€

Tarif réduit 13€

Tarif - de 26 ans 8€

Étudiants Université de Savoie
et Atout jeunes 5€

MARDI 09 JANVIER 20H



© Jean-François Paris

Rendez-vous en Amérique du Sud

Orchestre d'Harmonie de l'Union Musicale de la Motte-Servolex

L'Union Musicale de la Motte-Servolex, placée sous la direction de Laurent Célisse, est un ensemble instrumental composé d'instruments à vent, percussions, auxquels on peut rajouter des contrebasses à cordes. L'Union Musicale regroupe des amateurs au sens noble du terme et s'emploie à faire connaître le répertoire propre aux orchestres d'harmonie par le biais de concerts à la Motte-Servolex, en Savoie, à Paris, en Italie et en Allemagne.

Le thème du concert du 14 janvier, *Musique d'Amérique du Sud*, permettra d'écouter *El Camino Real* d'Alfred Reed, *Os Passaros do Brasil* de Kees Vlak, *Danzon n°2* d'Arturo Marquez... et une pièce avec bandonéon solo.

DIRECTION Laurent Célisse

ENTRÉE LIBRE

DIMANCHE 14 JANVIER 17H



© Elisa Lesourd

Un baiser s'il vous plaît

En déplacement professionnel pour un soir à Nantes, Emilie rencontre Gabriel. Séduits l'un par l'autre, mais ayant déjà chacun une vie, ils savent qu'ils ne se reverront sans doute jamais. Il aimerait l'embrasser, elle aussi, mais une histoire l'en empêche... Cette histoire c'est celle d'une femme mariée et de son meilleur ami surpris par les effets d'un baiser. Un baiser qui aurait dû être sans conséquences...

Un baiser s'il vous plaît traite d'un sujet universel et intemporel : la relation amoureuse. La pièce la décortique avec fantaisie et naïveté : doit-on succomber à son désir lorsqu'il nous submerge ? D'autant plus quand on est déjà en couple ? Quelle est la limite à ne pas franchir pour ne pas se mettre sentimentalement en danger ? Comment ne pas faire de mal autour de soi sans nier ce désir ?

LES ÉCHOS DE LA PRESSE

Sucré, doux et frais, un peu amer aussi, comme un cocktail de fruits de la passion. Le Parisien

L'œuvre est tout à fait charmante et met en scène quatre comédiens talentueux qui composent des personnages délicieux. Pour un moment tendre, agréable et léger ! La Provence

Bravo au jeu des comédiens empreints d'une sensible humanité et d'une grâce réjouissante et bravo aux metteurs en scène qui savent poétiser les volumes et ouvrir l'espace de part en part pour articuler les coulirs du temps. Une vraie réussite ! La grande parade

D'Emmanuel Mouret

MISE EN SCÈNE Camille Bardery et Sandra Everro

AVEC Benjamin Bourgois, Sandy Besse, Camille Bardery, Romain Lancry

TARIFS CATÉGORIE B

Tarif normal 21€

Tarif réduit 17€

Tarif - de 26 ans 8€

Étudiants Université de Savoie et Atout jeunes 5€

JEUDI 18 JANVIER 20H



© Théâtre du Maquis

Et l'acier s'envole aussi !



Nice, 1^{er} janvier 1915. Madeleine Pagès, 22 ans, prend le train en direction de Marseille. Un soldat entre dans son compartiment. Ce soldat, c'est Guillaume Apollinaire qui doit rejoindre son régiment à Nîmes. La conversation s'engage, ils se plaisent, parlent de poésie, échangent leurs adresses. Quelques mois plus tard, entre les tranchées et l'Algérie lointaine, des lettres vont s'échanger, d'abord amicales, puis tendres, passionnées, bouleversantes...

Le spectacle est une plongée dans une histoire à la fois lointaine et familière de guerre et d'amour, entre projections d'archives, textes joués ou chantés et musiques originales interprétées en live par des acteurs-musiciens brillants et sensibles.

Ce spectacle est tiré des *Lettres à Madeleine* (Ed. Gallimard). Il met en scène les lettres d'amour de Guillaume Apollinaire à Madeleine Pagès d'avril 1915 à septembre 1916.

En cette dernière année de commémoration du centenaire de la Grande Guerre, ce spectacle qui mêle textes, poésie, musique, théâtre et vidéo vous touchera droit au cœur.

LES ÉCHOS DE LA PRESSE

Ce spectacle nous livre un vrai moment de théâtre aux spirituelles incandescences. Zibeline

Florence Hautier déclame et incarne les lettres avec beauté. À ses côtés, Martin Mabz et Samuel Bobin jouent du clavier et des percussions pour accompagner le récit. En arrière-plan, des images, des archives de la guerre ou encore des dessins sont projetés sur une toile. Cette mise en scène de Pierre Bézières est à la hauteur du jeu des comédiens et de la musique : une réussite ! La Provence

D'APRÈS la correspondance de Guillaume Apollinaire à Madeleine Pagès

COMPAGNIE Théâtre du Maquis

MISE EN SCÈNE Pierre Bézières

AVEC Florence Hautier, Samuel Bobin, Martin Mabz

TARIFS CATÉGORIE C

Tarif normal 16€

Tarif réduit 13€

Tarif - de 26 ans 8€

Étudiants Université de Savoie
et Atout jeunes 5€

JEUDI 25 JANVIER 20H



© Claude Cassian

SAISON 2017-18
HORS LES MURS
LA MOTTE-SERVOLEX

Musique de nuit

Ballaké Sissoko et Vincent Ségala

C'est une histoire comme on les aime !

Ballaké Sissoko, joueur de kora et Vincent Ségala violoncelliste, invitent le public à revivre les conversations instrumentales que les artistes ont eues en 2015 à Bamako au Mali : l'une, nocturne, sur le toit de la maison de Ballaké Sissoko et l'autre, diurne, dans une pièce du studio Bogolan à Bamako. Deux faces d'une même liberté en marche, où semblent se fondre les esprits mandingues, baroques, brésiliens, gitans... Cette liberté, c'est celle de deux maîtres de musique qui transcendent la beauté de l'instant.

À l'abri des terribles grondements de l'actualité, *Musique de Nuit* célèbre ce qui rend ce monde encore poétiquement habitable. Loin de sa fureur et au plus près de ses frémissements.

Pour sa saison hors les murs 2017-2018, la ville de La Motte-Servolex vous convie à l'Espace culturel La Traverse au Bourget-du-Lac.

TARIFS HORS CATÉGORIE

Billetterie en ligne
dès septembre

Renseignements et réservation :



04 79 65 17 78

www.mairie-lamotteservolex.fr

Rubrique Culture / Saison
Culturelle

JEUDI 1^{ER} FÉVRIER 20H



© Les Musiciens du Marais

La belle époque de la musique française

Les musiciens des Marais

Après un magnifique concert dédié à Beethoven en 2016, les Musiciens des Marais investissent à nouveau le plateau de l'Espace culturel La Traverse pour offrir au public un concert symphonique.

Autour de la symphonie de César Franck, les Musiciens des Marais proposent un concert de musique française.

Le public redécouvrira la *Marche Troyenne* d'Hector Berlioz, gloire du romantisme français et créateur de l'orchestre moderne, la merveilleuse écriture du poème symphonique *Lénore* d'Henri Duparc, mélodiste contemporain de Maurice Ravel dont l'orchestre interprétera la célèbre *Pavane pour une Infante Défunte*.

PROGRAMME

1^{ÈRE} PARTIE

Maurice Ravel *Pavane pour une infante défunte*

Henri Duparc *Lénore*

Hector Berlioz *Marche troyenne*

2^È PARTIE

César Franck *Symphonie en ré mineur*

ORCHESTRE SYMPHONIQUE

Les Musiciens des Marais

DIRECTION Denis Gormand

TARIFS CATÉGORIE C

Tarif normal 16€

Tarif réduit 13€

Tarif - de 26 ans 8€

Étudiants Université de Savoie

et Atout jeunes 5€

SAMEDI 03 FÉVRIER 20H



© Nathalie Robin

Le p'tit monde de Renaud

Renaud est un des chanteurs majeurs de la scène musicale française depuis les années 70 et ses chansons sont connues de tous. Gérard Lambert, la Pépette, la Doudou, Lucien, Manu, la Teigne, le Beauf, retrouvez tous les personnages emblématiques de son univers dans ce spectacle musical, émouvant, drôle et grinçant, avec sur scène un terrain vague, une fête foraine, une auto-tamponneuse, une mobylette, un balloche, un HLM et 8 comédiens/chanteurs et 3 musiciens.

L'HISTOIRE : On suit Lucien et sa petite bande de loubards en mobylette dans les années 70 qui livrent leurs illusions déçues et leurs petites guerres de banlieue. Puis vient l'individualisme des années 80 qui sépare ceux qui veulent encore changer le monde de ceux qui s'assoupissent dans la société de consommation. Pour terminer dans les années 2000...

Là où il y avait des chansons individuelles se faisant parfois écho, il y a désormais une histoire unique réunissant personnages et situations. Les grands personnages des chansons de Renaud que nous connaissons tous sont bel et bien une bande de potes, ils dialoguent, interagissent, vivent tout simplement et nous offrent un spectacle chaleureux !

LES ÉCHOS DE LA PRESSE

*Vibrant hommage à l'auteur de Mistral Gagnant qui fait le bonheur des fans de Renaud, mais pas seulement. (...) Un show à la fois joyeux et nostalgique. **Le Figaro***

*Un très beau texte qui décrit avec finesse l'amitié, la révolte, la subversion et la tendresse. La Troupe du Phénix porte tout ce monde, avec une créative mise en scène d'Élise Roche, dans un radieux spectacle, populaire, qui communique sans nostalgie cet univers qui a trouvé un écho rassemblant des milieux bien divers ! **Médiapart***

TEXTES Jean-François Fontanel, Élise Roche, Guillaume Cramoisan

CHANSONS DE Renaud Séchan

MISE EN SCÈNE Élise Roche

AVEC Clément Aubert, Guillaume Cramoisan, Xavier Martel, Jean-Luc Muscat, Diane Dassigny, Gaëlle Voukissa, Fred Pallem, Guillaume Magne, Fanny Rome, Alexandre Léauthaud, Jérémy Pontier

TARIFS CATÉGORIE A

Tarif normal 30€

Tarif réduit 26€

Tarif - de 26 ans 8€

Étudiants Université de Savoie

et Atout jeunes 5€

JEUDI 1^{ER} MARS 20H



© DR

Froufrou-les-Bains

Tout se passe pour le mieux dans le meilleur des mondes à Froufrou-les-Bains, station thermale réputée pour son eau de source et dirigée de main de maître par son directeur. Jusqu'au beau jour où, en pleine arrivée des curistes, il n'y a plus d'eau à la source...

S'enchaîne alors, un ballet fou de quiproquos, pour finir dans un imbroglio délirant, sur un fond musical empreint de standards des années 1920 et 1930. Ces comédiens/chanteurs incarnent, avec talent, des personnages à la répartie désopilante et décalée dans cette pièce aux accents de music-hall. Une valse de personnages savoureux, des situations cocasses, des jeux de mots à répétition, bref, une cure vitaminante contre la morosité !

Venez savourer cette comédie légère et pétillante dont vous ressortirez à coup sûr euphorique !

LES ÉCHOS DE LA PRESSE

*Cette comédie réussit la jolie prouesse de ramener sur les planches la loufoquerie de Palace, l'émission de télé culte de Jean-Michel Ribes. Dans une station thermale où on est censé soigner les maladies, la bonne humeur se révèle pourtant complètement contagieuse. Neuf comédiens/musiciens se chargent pendant deux heures de vous administrer une cure pétillante d'humour. **Le Parisien***

*Personnages talentueux, chanteurs et comédiens, et pas une seconde de répit pour le public ! **La Montagne***

DE Patrick Haudecoeur

MISE EN SCÈNE Jacques Décombe, Fabrice Maitre

AVEC Fabrice Maitre, Sylvain Savard, Nina Seita, Geneviève Greliche, Christian de Remacle, Yoanna Crison, Laura Marin, Jérôme Toucheboeuf, Lauriane Vienne

TARIFS CATÉGORIE A

Tarif normal 30€
 Tarif réduit 26€
 Tarif - de 26 ans 8€
 Étudiants Université de Savoie et Atout jeunes 5€

JEUDI 08 MARS 20H



© DR

Abyssinie Club

Ce concert est une rencontre sans concession avec la musique éthiopienne dans tout ce qu'elle a de plus acéré et dansant avec les influences du beatmaking et de l'électro. Plus qu'une simple interprétation des standards de l'éthio-jazz, Abyssinie Club propose une totale fusion entre cette musique de la corne de l'Afrique et l'électro, le jazz, le hip-hop. Parti à la découverte d'Addis Abeba en 2014, le groupe en a ramené un son intrinsèque et une profondeur de propos. Le travail de mixage visuel scénique prend un tout autre essor après avoir ressenti et vécu les couleurs et la vie d'Addis...

Abyssinie Club profitera de son temps de résidence à l'Espace culturel La Traverse pour préparer la sortie de son album *The Last Dance of The Negus* (La Dernière Danse du Négus) et la tournée future. Pour l'occasion, le groupe invitera sur scène une cinquantaine d'enfants pour une création chantée mise en place au cours de l'année sur le territoire. Les enfants chanteront en amharique, ils danseront et découvriront de près le travail du groupe. **Un concert d'Abyssinie Club est un grand voyage dans ces contrées lointaines, un Road Movie Musical, un Road Concert !**

AVEC LE SOUTIEN du Conseil départemental de Savoie



AVEC Louis Muad et Renaud Vincent (saxophone), Romain Bouez (basse et keyboards), Arnaud Vanhone (percussions), Rémy Porcar (Veejay)

TARIFS CATÉGORIE C

Tarif normal 16€
 Tarif réduit 13€
 Tarif - de 26 ans 8€
 Étudiants Université de Savoie et Atout jeunes 5€

JEUDI 15 MARS 20H



© Jean Tholance

SAISON 2017-18
HORS LES MURS
LA MOTTE-
SERVOLEX

Sur rendez-vous

Chris Esquerre

Si ses chroniques sur Canal + et France Inter nous ravissent de leur douce folie décalée, le one man show de Chris Esquerre saura surprendre et faire exploser de rire le public tant il fait voler en éclats tous les codes.

Déroutant et désopilant, ce spectacle est un enchaînement, sans transition, de sujets du quotidien, loufoques et fantaisistes. « C'est comme dans la vie, il n'y a pas de transition ».

Un p'tit côté Deschiens qui pose l'absurde en chef-d'œuvre.

LES ÉCHOS DE LA PRESSE

Ce pince-sans-rire dévoile son esprit facétieux dans un nouveau seul-en-scène décalé et hilarant. Prenez rendez-vous sans tarder.
Le Figaro

Oscillant entre non-sens et loufoquerie, réalisme et absurdité, Chris Esquerre prouve à nouveau qu'il ne ressemble à aucun autre avec sa douce folie plutôt (d)étonnante dans l'univers formaté du one man show.
Télérama

Pour sa saison hors les murs 2017-2018, la ville de La Motte-Servolex vous convie à l'Espace culturel La Traverse au Bourget-du-Lac.

DE ET AVEC Chris Esquerre

TARIFS HORS CATÉGORIE

Billetterie en ligne
dès septembre

Renseignement et réservation :



04 79 65 17 78
www.mairie-lamotteservolex.fr
Rubrique Culture / Saison
Culturelle

MARDI 20 MARS 20H



© DR

Le Roland #1

Le Roland est une fable contemporaine qui détourne la célèbre et fondatrice *Chanson de geste* en la transposant dans une grande entreprise de coutellerie, à la fois familiale et tentaculaire – Montjoie Monde.

Roland a invité les actionnaires du groupe à fêter la sortie du Durendal, le premier couteau qui coupe la pierre. Aude, sa femme, prépare un poulet basquaise, sans savoir que Charlemagne, le PDG de Montjoie Monde n'aime que la soupe...

Le Roland interroge le fonctionnement d'une grande entreprise et rit de nos travers en remettant en question les pratiques et mécanismes liés au travail dans une grande entreprise. Les thèmes et les valeurs de la chanson de Roland sont exploités et détournés dans un monde sans Dieu ni chevalerie. Ainsi, l'amitié virile, la fidélité et la trahison, la dévotion et le pouvoir, la langue de la pensée unique débarquent du moyen-âge dans nos vies d'homme d'aujourd'hui.

COMPAGNIE

Les Amis de Franck Nogent

DE Hédi Tillet
de Clermont-Tonnerre

MISE EN SCÈNE Jean-Cyril Vadi

AVEC Jean-Cyril Vadi,
Marion Dubots

TARIFS CATÉGORIE C

Tarif normal 16€
Tarif réduit 13€
Tarif - de 26 ans 8€
Étudiants Université de Savoie
et Atout jeunes 5€

JEUDI 22 MARS 20H



© Charlotte Spillemaecker

Femme, femme, femme

Les Divalala

Les Divalala, irrésistible trio de comédiennes-chanteuses-musiciennes, proposent leur toute dernière création d'humour musical *Femme, Femme, Femme*.

Le temps d'une parenthèse nocturne pleine de fièvre et d'excès, elles invitent à suivre le parcours de femmes qui, après une rupture amoureuse, s'interrogent en chansons sur la vie, le temps qui passe, sondent leurs failles et leurs forces.

Avec l'humour kitsch et chic qui les caractérise, leur élégance glam rock et leur sensibilité, les Divalala ont toutes les audaces musicales et chantent la femme dans tous ses états. Plus que jamais accros aux mille facettes de la variété française, elles décalent et décapent avec maîtrise le répertoire, pour se délecter de reprises de tubes intemporels comme de pépites oubliées. De Souchon à Stromae, d'Ophélie Winter à Dalida, de Régine à Beyoncé...

Grâce à des arrangements musicaux exigeants et l'intervention inattendue d'instruments surprenants, ces vibrantes reines de l'a cappella impressionnent par leur inventivité, leur performance vocale et la qualité de leur prestation.

LES ÉCHOS DE LA PRESSE

Une parenthèse enchantée ! **Télérama**

Décalé, désopilant et vocalement excellent : une réussite ! **Le Monde**

Audacieux et savoureux ! **Le Parisien**

AVEC Angélique Fridblatt,
Gabrielle Laurens,
Marion Lépine

MISE EN SCÈNE Freddy Viau

CHORÉGRAPHIE
Catherine Arondel

TARIFS CATÉGORIE A

Tarif normal 30€

Tarif réduit 26€

Tarif - de 26 ans 8€

Étudiants Université de Savoie
et Atout jeunes 5€

JEUDI 29 MARS 20H



© Francis Gaudin

Lovely Sunday

Marie et Alain reçoivent Hélène, la sœur de Marie et son compagnon Gérald pour le déjeuner.

Cela pourrait être un beau dimanche en famille, sauf que les deux sœurs n'ont plus grand chose en commun et que les deux beaux-frères se détestent cordialement. Chacun va faire des efforts afin que ce déjeuner de famille se déroule malgré tout dans de bonnes conditions : mettre notamment de côté les questions délicates comme les sujets de société, les différences sociales, les opinions politiques, mais les non-dits sont naturellement nombreux et ne contribuent pas à alléger l'atmosphère !

Dans cette ambiance « joyeuse », l'arrivée inattendue de Myriam, une amie « très proche » de Marie va faire voler en éclat les conventions d'une réunion familiale.

Venez découvrir cette comédie moderne et pétillante qui vous rappellera peut-être quelques mémorables réunions de famille !

DE ET MISE EN SCÈNE

David Frizman

AVEC Delphine Depardieu,
Frédéric d'Elia,
Vladys Muller, Xavier Martel
et Aurélie Bargème

TARIFS CATÉGORIE B

Tarif normal 21€

Tarif réduit 17€

Tarif - de 26 ans 8€

Étudiants Université de Savoie
et Atout jeunes 5€

JEUDI 05 AVRIL 20H



© Cynus Atoury

Je change de file

Sarah Doraghi

« Sans indiscrétion, vous êtes d'où ? » Comment une petite fille tout à fait iranienne peut devenir une femme totalement française... Arrivée en France à l'âge de 10 ans sans parler un mot de notre langue, Sarah Doraghi décrit à travers son spectacle comment elle est devenue « bien de chez nous » sans pour autant gommer ses origines.

Un spectacle où elle raconte ses 30 ans de vie d'immigrée depuis son départ d'Iran, au moment de la révolution, jusqu'à l'obtention de son passeport français. Pour raconter son long parcours d'intégration, la Franco-Iranienne dresse avec légèreté et humour une savoureuse galerie de personnages. De tics de langage en spécificités nationales, elle dénonce le racisme ordinaire, les clichés et les préjugés.

Mais le ton n'est jamais acide et Sarah Doraghi ne manque pas non plus d'ironiser sur ses compatriotes d'origine et sur la Parisienne branchée qu'elle est devenue !

Son spectacle, généreux, résonne comme une véritable déclaration d'amour à la France.

LES ÉCHOS DE LA PRESSE

Une incitation à vivre ensemble. Mieux, à rire ensemble. Télérama

Il ne faut pas la rater ! Paris Match

Un spectacle plein d'anecdotes, drôles et émouvantes ! Le Figaro

Son amour pour notre pays nous touche forcément ! AUFEMININ

On rit beaucoup et on finit la larme à l'œil ! Elle

DE ET AVEC Sarah Doraghi

RÉALISATION, MISE EN SCÈNE

Isabelle Nanty et
Sharzad Doraghi-Karila

TARIFS CATÉGORIE A

Tarif normal 30€

Tarif réduit 26€

Tarif - de 26 ans 8€

Étudiants Université de Savoie

et Atout jeunes 5€

JEUDI 26 AVRIL 20H



© Hugo Marry

SAISON 2017-18
MALRAUX
EN NOMADIE

Ex Anima Théâtre équestre Zingaro

L'Espace Malraux scène nationale accueille en partenariat avec Bonlieu scène nationale d'Annecy, la prochaine création du Théâtre équestre Zingaro, une nouvelle folie sous chapiteau imaginée par Bartabas qui ne cesse d'étonner avec ses spectacles oniriques.

Comme un souffle de l'âme, « un cheval hennit quelque part, jusqu'à la fin du monde »... Voilà presque 30 ans qu'au cœur de l'Aventure Zingaro les chevaux vivent et travaillent à nos côtés. Ils sont les inspirateurs de nos créations, notre moteur de désir. À leur contact, nous avons appris à nous ensauvager pour recevoir les leçons qu'ils ont bien voulu nous enseigner et comprendre qu'ils sont une « partie mémorielle de nous-mêmes »**.*

Pour cette ultime création, je souhaiterais les célébrer comme les acteurs véritables de ce théâtre équestre si original... Montrer un rituel sans mémoire, une cérémonie où le spectateur se surprendra à voir l'animal comme le miroir de l'humanité. Pour cela nous devons apprendre à nous dépouiller de notre ego, de notre corps individuel au profit d'un corps partagé, anonyme... N'être plus qu'une présence en retrait et devenir des montreurs de chevaux et avec eux, défricher des terres nouvelles...

Bartabas

AVRIL 2018

20H30 JEUDI 19, VENDREDI 20, SAMEDI 21, MARDI 24,
MER. 25, VENDREDI 27, SAMEDI 28, LUNDI 30

17H DIMANCHE 22, DIMANCHE 29

MAI 2018

20H30 MERCREDI 02, JEUDI 03, SAMEDI 05,
LUNDI 07, VENDREDI 11, SAMEDI 12

17H DIMANCHE 06, DIMANCHE 13
19H MARDI 08, JEUDI 10

CONCEPTION, MISE EN SCÈNE

Bartabas

POUR TOUS dès 7 ans

LIEU Croix verte, Le Bourget-du-Lac

TARIFS HORS CATÉGORIE

Plein 39 € / Réduit 32 €

Carte Malraux 32€

Carte Malraux réduit 24 €

Carte Malraux - 12 ans 15 €

Abonnés 2017-18 Espace

La Traverse : tarif réduit

Billetterie - Réservations :



04 79 85 55 49

www.espacemalraux-chambery.fr



© Nicolas Lett

SAISON 2017-18
MALRAUX
EN NOMADIE

La belle balade

Le spectacle est au jardin, profitez-en ! Se balader, se promener, bifurquer, se perdre, flâner... Ce festival, en lien avec Les Utopistes de Mathurin Bolze à Lyon, vous propose une série de rendez-vous en plein-air qui sont l'occasion d'emprunter les sentiers, pistes cyclables, itinéraires bis qui serpentent autour de la ville. Car ça se passe dans des coins de verdure tout proches de l'urbain, au parc de Buisson Rond, au château Reinach, aux Monts de la Ravoire, au château de Thomas II, au Bourget-du-Lac...

Au programme de la BB : des parcours nocturnes, des ateliers bucoliques, des observations de la nature et des spectacles à l'air libre.

La nature nous tend les branches !

PROGRAMME

La programmation de *La belle balade* est actuellement en friche mais voici quelques noms à la pelle :

La Spire, de Chloe Moglia, pour six acrobates en suspension et une musicienne

Floe une performance de Jean-Baptiste André (Association W)

Parade nuptiale + Chaussures(s) a son pied des solos de la Cie Turak

Oskar et Viktor du Priviet Theatre

Roue Libre de la C^{ie} Les Nouveaux Nez

Invitation nocturne pour un grand arbre de la C^{ie} Du o des branches

Un mini concert de l'Orchestre des Pays de Savoie

Penser et vivre la nature une conférence de la philosophe Catherine Larrère

Circularium une œuvre interactive de 4m de haut... de Derrick Giscloux

Abeille au singulier de la C^{ie} Les Tardigrades

VENREDI 1^{ER}, SAMEDI 02
ET DIMANCHE 03 JUIN

TARIFS HORS CATÉGORIE

Détail du programme et tarifs :



espace Malraux
scène nationale
de Chambéry
et de la Savoie

www.espacemalraux-chambery.fr
à partir de janvier 2018

Abonnés 2017-18
Espace La Traverse :
tarif réduit



© DR

SAMEDI 04 NOV. 17H

Spectacle familial

Les Spécimens

Les Spécimens ce sont quatre personnages d'un cirque à la dérive qui essayent de trouver tous les stratagèmes possibles pour renflouer la caisse. Tout au long du spectacle, ils mêlent portés acrobatiques, diablo, jonglage et dressage à un jeu clownesque. Accompagnés de leurs animaux de compagnie, devenus animaux de cirque, ils se battent pour continuer à jouer leurs numéros. Un spectacle qui ravira petits et grands.

COMPAGNIE du Fil à retordre

AVEC Hugo Varret, Héloïse Rodot, Guillaume Lamour, Anouck Wroblewski

TARIF UNIQUE 5€

LUNDI 18 DÉC. 14H

Orchestre des Pays de Savoie

Élèves au concert

Nicolas Chalvin, chef de l'Orchestre des Pays de Savoie propose lors de ce concert un voyage sur le thème du folklore avec des œuvres de Villa-Lobos, Grieg, Bartok.

ACCÈS RÉSERVÉ, INFORMATION ET INSCRIPTIONS

auprès de l'Orchestre des Pays de Savoie, 04 79 33 84 79



MARDI 06 MARS 10H

Macadam bonbon

Macadam Bonbon nous expédie sur sa planète musicale cosmique aux couleurs pop et actuelles. Les chansons sont des friandises poétiques qui parlent des petits et gros bobos de la vie, des relations avec les autres, des drôles de colères, des grandes tristesses et surtout...des bonbons ! Sur scène une fille et un garçon, Miss Patatoes et Docteur Jelly, mais aussi un automate-androïde, une machine de laquelle provient de la musique et des instruments.

La musique électro-acidulé de *Macadam Bonbon* vous invite à vous trémousser, à sautiller, à gigoter, à chanter, à explorer... Bon voyage !

COMPAGNIE Intermezzo

MISE EN SCÈNE Vincent Travaglini

AVEC Valérie Liatard, Erwan Flageul, Fafa Daïen

TARIF UNIQUE 5€



© DR

RÉSIDENCES ARTISTIQUES ET ACTION CULTURELLE

DURANT LA SAISON CULTURELLE

La création d'un spectacle suppose que les compagnies puissent travailler les différentes étapes de ce processus, de la lecture à la mise en scène en passant par la technique. L'Espace culturel La Traverse accueille chaque saison des compagnies professionnelles de théâtre, danse et musique.

En 2017-2018, l'Espace culturel La Traverse accueillera :

LA COMPAGNIE TRANSDANSE

du 18 au 23 septembre pour sa nouvelle chorégraphie

LA COMPAGNIE SANS CEINTURE NI BRETELLE

du 23 au 29 octobre pour la création d'un spectacle d'arts du cirque

LE CONCERT IMPROMPTU

du 02 au 09 janvier pour la création du spectacle *Baaang !*

LE CHAPITEAU THÉÂTRE COMPAGNIE

du 12 au 17 février pour la création d'un nouveau spectacle *Où qu'on va ?*

LA COMPAGNIE INTERMEZZO

du 19 au 24 février pour la création du nouveau spectacle du Big Ukulélé Syndicate

Aussi soyez curieux et profitez de ces moments de rencontres privilégiés après lesquels vous n'aborderiez plus tout à fait de la même manière les spectacles. Afin d'être informé des dates et horaires, faites-vous connaître par mail : contact@espaceculturellatrasverse.fr



© Mairie du Bourget-du-Lac

DURANT LES VOIX DU PRIEURÉ

La Commune du Bourget-du-Lac est le premier partenaire du festival, qui promeut la découverte et la pratique de la musique vocale d'aujourd'hui. Des nombreuses résidences artistiques sont accueillies et permettent au public d'assister à la création des concerts.

Les Voix du Prieuré 2018 se dérouleront du 13 au 31 mai 2018, les informations sont à retrouver sur le site www.voixduprieur.fr

L'association les Voix du Prieuré offre également la possibilité à ses adhérents de rejoindre des commissions thématiques et de participer ainsi concrètement à la préparation et au déroulement du festival.

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Autour du livre, découvrez les rendez-vous proposés : apéros lecture, heures du contes/soirées pyjamas, animations autour d'Halloween, la semaine du goût ou Noël, l'initiation gratuite à l'informatique. Le catalogue des ouvrages et revues disponibles est consultable en ligne sur le site de la Commune.

Horaires et dates sur le site : www.lebourgetdulac.fr
04 79 25 22 52 - bibliotheque@lebourgetdulac.fr



© Mairie du Bourget-du-Lac

PATRIMOINE HISTORIQUE

La Commune du Bourget-du-Lac, propriétaire du Prieuré, des jardins, de l'Église Saint-Laurent et du Château de Thomas II, classés monuments historiques, s'attache à rendre accessible et à faire découvrir son remarquable patrimoine architectural et culturel.

Visites commentées / Renseignements :

Office de Tourisme Intercommunal Aix-les-Bains
Riviera des Alpes - 04 79 25 01 99
accueil@aixlesbains-rivieradesalpes.com
<http://reservation.aixlesbains-rivieradesalpes.com>

NOUVEAUTÉ 2017 : LE SENTIER DE DÉCOUVERTE DU PRIEURÉ AU CHÂTEAU DE THOMAS II

Conçu de manière ludique pour notamment un public familial, ce sentier pédestre est accessible à tous et relie ces deux sites historiques emblématiques du Bourget-du-Lac. Il accompagne les visiteurs en leur faisant découvrir la ville, son histoire, ses curiosités, son environnement naturel exceptionnel.

JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

En 2017, ces journées se dérouleront les 16 et 17 septembre. Le programme détaillé des visites et animations proposées au Bourget-du-Lac sera à découvrir sur le site.

RDV DES ASSOCIATIONS CULTURELLES

CINÉMA

Agora propose des séances de cinéma tous les mardis à 18h et 20h30 dans la salle Cinéac au Bourget-du-Lac. Programme sur le site : www.cinebus.fr
Deux séances de cinéma en plein air en été sont proposées gratuitement sur la plage municipale (mardis 11 juillet et 08 août 2017).

SALON DES MINÉRAUX

Samedi 09 et dimanche 10 décembre 2017 : 12^e Salon des minéraux, Espace culturel La Traverse, organisé par les Amis du Prieuré et du Patrimoine

CONCERTS ESTIVAUX

LES CONCERTS DANS LA COUR D'HONNEUR DU PRIEURÉ
Repli Cinéac en cas de pluie

Dave Brubeck Forever

Samedi 08 juillet 2017, 20h30

Pierre Doucet (piano), Christian Roy (saxophone), Lionel Grivet (batterie) et André Wentzo (contrebasse)
Concert hommage au quartet du pianiste Dave Brubeck

Chansons en 3 B

Samedi 16 septembre 2017, 20h30

Marie Claude (chant/récit), Pierre Doucet (piano), Jean-Marc Michel (accordéon) et André Wentzo (contrebasse)
Concert hommage à Barbara, Brel et Brassens

LES CLASSIQUES DU PRIEURÉ

Repli Église Saint-Laurent en cas de pluie

Trio Michel

vendredi 11 août, 20h30

Gaëlle-Anne (violin), Laure-Hélène (violoncelle) et Aude-Liesse (piano) / Programme : Piotr Ilitch Tchaïkovsky, Johann Nepomuk Hummel et Franz Schubert

Carte blanche à Thibaut Garcia

Vendredi 18 août, 20h30

Prodige de la guitare classique, Thibaut Garcia interprétera des œuvres de Léopold Weiss, Mauro Giuliani, Isaac Albéniz, Olga Amelkina Vera et Astor Piazzolla...

vendredi 25 août, 20h30

Louis Rodde (violoncelle du Trio Karénine) et le Quatuor « Confluences » : Clara Mesplé et Daniel Vlashi (violons), Pierre Antoine Codron (alto) et Tom Almerge-Zerillo (violoncelle) / Programme : Quintette de Franz Schubert

Informations / Réservations :

Office de Tourisme Intercommunal Aix-les-Bains
Riviera des Alpes - 04 79 25 01 99
billet.spectacle@aixlesbains-rivieradesalpes.com
<http://spectacles.aixlesbains-rivieradesalpes.com>

INFORMATIONS PRATIQUES

BILLETTERIE

POINT INFO TOURISME DU BOURGET-DU-LAC
Place du Général Sevez - 73370 Le Bourget-du-Lac
04 79 25 01 99
billet.spectacle@aixlesbains-rivieradesalpes.com

BILLETTERIE DES SPECTACLES

AIX-LES-BAINS RIVIERA DES ALPES
Centre culturel et des Congrès
Rue Jean Monard - 73100 Aix-les-Bains
04 79 88 09 99
billet.spectacle@aixlesbains-rivieradesalpes.com

ACHAT EN LIGNE

www.spectacles.aixlesbains-rivieradesalpes.com

ADHÉRENTS SAVATOU

04 79 96 30 73
contact@savoievacancestourisme.asso.fr

TARIFS PARTICULIERS

SUR PRÉSENTATION D'UN JUSTIFICATIF

GRATUITÉ : Enfant de moins de 7 ans

TARIF UNIQUE 5€ : Étudiant de l'Université de Savoie Mont Blanc, détenteur de la carte Atout Jeunes

TARIF UNIQUE 8€ : Jeune de moins de 26 ans

TARIF RÉDUIT : Détenteur de la carte AIX RIVIERA PASS, Abonné 2017-2018 de la saison culturelle Aix-les-bains, détenteur de la carte SAVATOU, demandeur d'emploi et personne relevant du RMI, accords avec certains CE ou amicales du personnel

Pour les personnes en grande précarité, un partenariat spécifique a été mis en place avec le relais Savoie de Cultures du Cœur et les Restaurants du Cœur.

COLLECTIVITÉS - GROUPES - SCOLAIRES

Pour tout renseignement relatif à des conditions particulières qui pourraient être éventuellement consenties, merci de prendre contact au 04 79 25 29 65

MODES DE PAIEMENT

Espèces / Chèque bancaire à l'ordre du Trésor Public / CB / Pass Région / chèque Vacances ANCV / chèque culture

ABONNEMENTS

ABONNEMENT 5 À 7 SPECTACLES**

- 25% SUR LE TARIF NORMAL

dont le spectacle au choix *Homâj à la Chonson française* ou *Le p'tit monde de Renaud*

ABONNEMENT 8 SPECTACLE ET PLUS* :

- 30% SUR LE TARIF NORMAL

dont le spectacle au choix *Homâj à la Chonson française* ou *Le p'tit monde de Renaud*

* à l'exclusion des spectacles à tarif unique et des spectacles organisés dans le cadre des saisons hors les murs de l'Espace Malraux, Scène nationale et la ville de la Motte-Servolex.

SOUSCRIPTION DES ABONNEMENTS

Les places seront désormais numérotées. Les abonnés pourront choisir leurs places lors de la souscription de l'abonnement, du 1^{er} juillet au 20 septembre 2017. Le plan de la salle, téléchargeable sur le site, permettra de choisir votre zone de placement. Les abonnements seront traités par ordre d'arrivée et par conséquent, le choix des places également (selon les disponibilités). Un ou plusieurs spectacles peuvent être ajoutés après la souscription de l'abonnement pour la saison en cours. L'abonné bénéficiera ainsi du tarif de -25% ou -30% choisi lors de la 1^{ère} inscription. Les abonnements sont nominatifs.

PARRAINAGE

Tout nouvel abonné (non abonné depuis 3 ans) permet à l'abonné qui le parraine de bénéficier d'une invitation à un spectacle de son choix.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

Les distributions des spectacles ne sont pas contractuelles. La direction se réserve le droit de les modifier sans que cela entraîne le remboursement des places. Une demi-heure avant le début du spectacle, les places réservées mais non réglées seront remises en vente. À partir de 20h30, les retardataires seront placés au fond de la salle par le 1^{er} niveau. Les billets non utilisés ne sont ni remboursés, ni échangés. Si le spectacle est interrompu au delà de la moitié de sa durée, les billets ne seront pas remboursés. Par respect des artistes et du public, il est impératif de respecter les horaires des spectacles et d'éteindre les téléphones portables. Les photos avec ou sans flash et les enregistrements sonores sont formellement interdits.

FORMULAIRE D'ABONNEMENT



Le placement en salle sera désormais numéroté. La période du 1^{er} juillet au 20 septembre est exclusivement réservée aux abonnés : vous pouvez choisir la zone de placement, en même temps que les spectacles de votre abonnement, selon disponibilités. À partir du 21 septembre, la billetterie est ouverte à tous.

Nom Prénom
Adresse
CP Ville
Tél. Email @

■ **ABONNEMENT : DE 5 À 7 SPECTACLES → 25% DE RÉDUCTION SUR LE TARIF NORMAL DES SPECTACLES**
dont le spectacle au choix : *Homâj à la Chonson française* ou *Le p'tit monde de Renaud*

■ **ABONNEMENT : À PARTIR DE 8 SPECTACLES → 30% DE RÉDUCTION SUR LE TARIF NORMAL DES SPECTACLES**
dont le spectacle au choix : *Homâj à la Chonson française* ou *Le p'tit monde de Renaud*

SPECTACLES	DATE	5 À 7 SPECT.	8 SPECT. ET +
<i>Qui dirige le monde</i>	Vendredi 13 octobre	■ 12,00€	■ 11,20€
<i>Pigments</i>	Jeudi 19 octobre	■ 15,75€	■ 14,70€
→ <i>Homâj à la chonson française</i>	Mercredi 15 novembre	■ 22,50€	■ 21,00€
<i>Apéro Art/Science</i>	Lundi 20 novembre	■ Tarif unique 12€	
<i>Le Bonheur</i>	Vendredi 24 novembre	■ 12,00€	■ 11,20€
<i>Les Cocottes se soignent</i>	Jeudi 30 novembre	■ 12,00€	■ 11,20€
<i>Les Assoiffés</i>	Lundi 04 décembre	■ 12,00€	■ 11,20€
<i>Les lapins sont toujours en retard</i>	Jeudi 07 décembre	■ 22,50€	■ 21,00€
<i>Air de fêtes !</i>	Lundi 18 décembre	■ 12,00€	■ 11,20€
<i>BAAANG !</i>	Mardi 09 janvier	■ 12,00€	■ 11,20€
<i>Un baiser s'il vous plaît</i>	Jeudi 18 janvier	■ 15,75€	■ 14,70€
<i>Et l'acier s'envole aussi</i>	Jeudi 25 janvier	■ 12,00€	■ 11,20€
<i>La belle époque de la musique française</i>	Samedi 03 février	■ 12,00€	■ 11,20€
→ <i>Le p'tit monde de Renaud</i>	Jeudi 1^{er} mars	■ 22,50€	■ 21,00€
<i>Froufrou les Bains</i>	Jeudi 08 mars	■ 22,50€	■ 21,00€
<i>Abyssinie Club</i>	Jeudi 15 mars	■ 12,00€	■ 11,20€
<i>Le Roland #1</i>	Jeudi 22 mars	■ 12,00€	■ 11,20€
<i>Femme, femme, femme</i>	Jeudi 29 mars	■ 22,50€	■ 21,00€
<i>Lovely Sunday</i>	Jeudi 05 avril	■ 15,75€	■ 14,70€
<i>Je change de file, Sarah Doraghi</i>	Jeudi 26 avril	■ 22,50€	■ 21,00€
TOTAL ABONNEMENT		€	€
ZONE DE PLACEMENT SOUHAITÉE (selon disponibilités)		■ Jaune	■ Rouge ■ Bleue

PARRAINAGE ☆

Vous parrainez un nouvel abonné n'ayant pas souscrit d'abonnement depuis 3 ans : vous bénéficiez d'une invitation à un spectacle de votre choix, non compris dans votre abonnement.

Nom du nouvel abonné ■ oui
Spectacle choisi ■ non

VEenez EN SPECTATEUR PRIVILÉGIÉ

Découvrez la « fabrication » d'un spectacle en assistant à une répétition d'un spectacle en création. Cette proposition m'intéresse, je souhaite être informée par mail des dates et horaires :

BULLETIN
D'ABONNEMENT
À ENVOYER
AU SERVICE
CULTUREL*

ESPACE CULTUREL
LA TRAVERSE

METTRE LES VOILES



2017

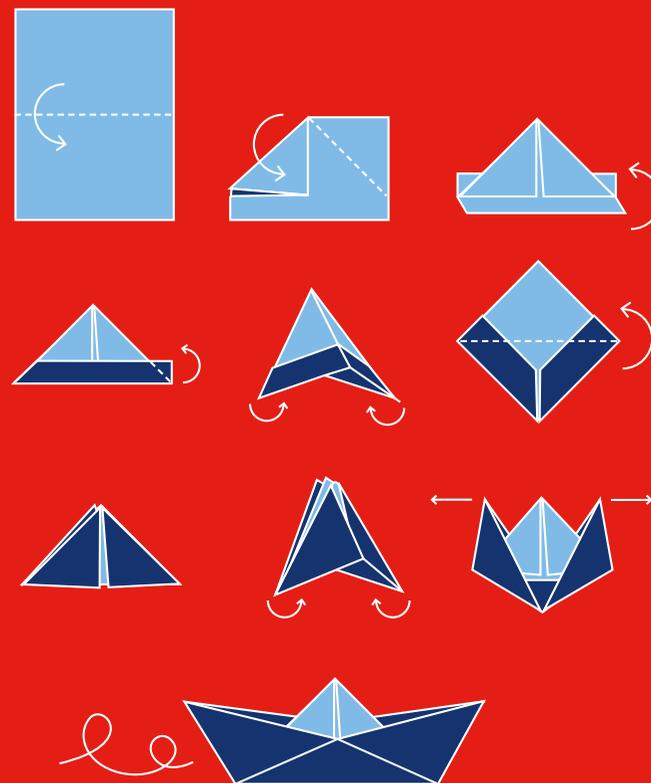
LE BOURGET-DU-LAC MUSIQUE COMÉDIE THÉÂTRE HUMOUR JEUNE PUBLIC

2018

PARTICIPEZ À NOTRE JEU CONCOURS ET TENTEZ DE GAGNER UN ABONNEMENT 5 SPECTACLES !

COMMENT FAIRE ?

1. Prenez une feuille de papier de votre choix (format A4 ou A5).
2. À l'aide du schéma de pliage ci-dessous, réalisez votre petit navire en papier !
3. Mettez-le en scène – sur votre serviette de plage, dans votre jardin, au lac du Bourget ou encore sur votre tête... peu importe, soyez créatif – et prenez-le en photo !
4. Postez ensuite votre photo sur Facebook en intégrant à votre commentaire : @EspaceculturelLaTraverse73 - jusqu'au 08 septembre 2017.
5. Un tirage au sort parmi tous les participants aura lieu le 09 septembre 2017 à la clôture du Forum des Associations du Bourget-du-Lac et déterminera l'heureux gagnant d'un abonnement 5 spectacles à la saison culurelle de La Traverse.



L'ÉQUIPE

PROGRAMMATION - ADMINISTRATION :

Nadine Belly - 04 79 25 29 65
 nbelly@lebourgetdulac.fr
 Licences d'entrepreneur de spectacles :
 1-142496 et 3-142497

COMMUNICATION - ACCUEIL ARTISTES ET PUBLICS :

Anaïs Grau - 04 79 25 29 65
 agrau@lebourgetdulac.fr

COORDINATION LOGISTIQUE :

Sophie Aubert - 04 79 26 12 01
 saubert@lebourgetdulac.fr

TECHNICIEN :

Hassan Charaï - 06 70 74 36 72

DESIGN GRAPHIQUE :

Lise Batsalle - www.lisebatsalle.com

SUIVEZ L'ACTUALITÉ EN TEMPS RÉEL

INSCRIVEZ-VOUS À LA NEWSLETTER

Pour être informé de chacun des rendez-vous proposés par la salle bourgetaine, inscrivez-vous sur le site www.espaceculturellatrasverse.fr et vous recevrez les annonces des spectacles prévus à l'occasion de la saison culturelle en cours.

SUIVEZ LE QUOTIDIEN DE LA SALLE SUR LE COMPTE FACEBOOK



www.facebook.com/EspaceculturelLaTraverse73

Likez la page Facebook et découvrez, en temps réel, l'activité de la salle, les coulisses de préparation des spectacles, les interviews parues dans la presse des artistes attendus sur la scène bourgetaine, des photos exclusives des résidences artistiques et bien d'autres surprises !

PARTENARIAT

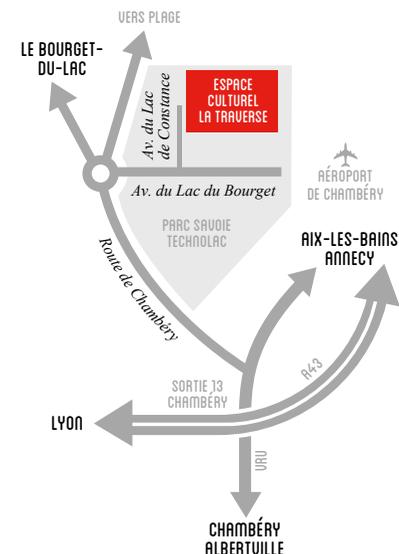
La Commune du Bourget-du-Lac et la responsable de la programmation de l'Espace culturel La Traverse remercient les partenaires de la saison 2017-2018 : le Conseil Départemental de Savoie, L'Espace Malraux - Scène nationale, la Commune de la Motte-Servolex, la MJC de Chambéry, le TICS, l'Office de Tourisme Intercommunal Aix-les-Bains Riviera des Alpes, Elypse Solutec



VENIR À LA TRAVERSE

ESPACE CULTUREL LA TRAVERSE

Avenue du Lac de Constance - Savoie Technolac
 73370 Le Bourget-du-Lac - 04 79 25 29 65
www.espaceculturellatrasverse.fr



AIX LES BAINS
RIVIERA
DES ALPES

AIX-LES-BAINS SPECTACLES

2017 - 2018

FRANCIS HUSTER ET RÉGIS LASPALÈS

dans « À droite à gauche »

MICHEL DRUCKER dans « Seul... avec vous »

BÉRÉNICE BÉJO ET STÉPHANE DE GROODT

dans « Tout ce que vous voulez »

GUILLAUME SENTOU dans « Edmond »

STÉPHANE FREISS ET NOÉMIE DE LATTRE

dans « Un animal de compagnie »

PATRICK HAUDECOEUR

dans « Silence, on tourne ! »

ALIL VARDAR dans « Abracadabrunch »

VALÉRIE MAIRESSE

dans « Ca reste entre nous »

RETROUVEZ TOUTE LA PROGRAMMATION DE L'ANNÉE CULTURELLE :
SPECTACLES.AIXLESBAINS-RIVIERADESALPES.COM



RENAULT
La vie, avec passion



SAVOIE
LE DÉPARTEMENT



AGENDA

2017-2018

SEPTEMBRE 2017

- 14, 15 ET 16 IMPROVISATION THÉÂTRALE 03
Tournoi international d'improvisation théâtrale
- 22 ET 23 CIRQUE AQUATIQUE 04
Métamorph'O – (Saison Espace Malraux scène nationale)

OCTOBRE 2017

- VENDREDI 13 ARTS DU CIRQUE - THÉÂTRE 05
Qui dirige le monde ?
- JEUDI 19 THÉÂTRE - COMÉDIE 06
Pigments

NOVEMBRE 2017

- MERCREDI 15 MUSIQUE - HUMOUR - CHANSON 07
Homâj à la chanson française
- LUNDI 20 DANSE - SCIENCES - GOURMANDISES 08
Apéro Art / Science
- VENDREDI 24 THÉÂTRE - COMÉDIE 09
Le bonheur
- JEUDI 30 MUSIQUE - CABARET 10
Les Cocottes se soignent

DÉCEMBRE 2017

- LUNDI 04 THÉÂTRE 11
Les Assoiffés
- JEUDI 07 THÉÂTRE - COMÉDIE 12
Les lapins sont toujours en retard
- SAMEDI 16 MUSIQUE 13
Concert de Noël
- LUNDI 18 CONCERT - MUSIQUE CLASSIQUE 14
Air de fêtes !

JANVIER 2018

- MARDI 09 MUSIQUE 15
BAAANG !
- DIMANCHE 14 MUSIQUE 16
Concert de l'Union Musicale de la Motte-Servolex
- JEUDI 18 THÉÂTRE - COMÉDIE 17
Un baiser s'il vous plaît !
- JEUDI 25 THÉÂTRE MUSICAL 18
Et l'acier s'envole aussi
- SAMEDI 27 THÉÂTRE D'IMPROVISATION 03
Meurtre à la Traverse

FÉVRIER 2018

- JEUDI 1^{ER} CONCERT - MUSIQUE DU MONDE 19
Musique de Nuit (Saison culturelle de la Motte-Servolex)
- SAMEDI 03 CONCERT - MUSIQUE CLASSIQUE 20
La belle époque de la musique française

MARS 2018

- JEUDI 1^{ER} THÉÂTRE MUSICAL 21
Le p'tit monde de Renaud
- JEUDI 08 THÉÂTRE MUSICAL 22
Froufrou-les-Bains
- JEUDI 15 CONCERT - MUSIQUE DU MONDE 23
Abyssinie Club
- MARDI 20 HUMOUR 24
Sur rendez-vous – Chris Esquerre (Saison culturelle de la Motte-Servolex)
- JEUDI 22 THÉÂTRE 25
Le Roland #1
- JEUDI 29 CHANSON - HUMOUR MUSICAL 26
Femme, femme, femme

AVRIL 2018

- JEUDI 05 THÉÂTRE - COMÉDIE 27
Lovely Sunday
- JEUDI 26 HUMOUR 28
Je change de file – Sarah Doraghi
- SAMEDI 28 THÉÂTRE D'IMPROVISATION 03
Poney Club

AVRIL-MAI 2018

- THÉÂTRE ÉQUESTRE 29
Ex Anima – Théâtre équestre Zingaro

JUIN 2018

- SAMEDI 02 ET DIMANCHE 03 ARTS DU CIRQUE - THÉÂTRE - MUSIQUE - PERFORMANCES 30
La belle ballade

